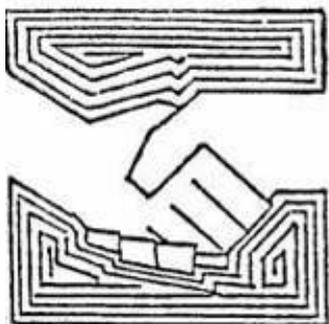


Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - België  
P.P. – P.B.  
1080 Bruxelles – Brussel 8  
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)**

**MAI 2022 – 37<sup>e</sup> année – n° 5**

# JUMELAGE



## A NOTER A VOTRE AGENDA :

**LUNDI 13 JUIN à 19h, à la Villa, place Guido Gezelle, 26 :**

**Réunion du comité de jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour :**

- Nouvelles de Rusatira-Kinazi
- Relance des rencontres : l'écrivain Joseph Ndwaniye (18 sept. ?)
- Soirée du 1 octobre
- Petits déjeuners de la solidarité du 16 octobre
- Suite des activités des 50 ans du jumelage
- Divers : nouvelles de ADA (projet LIVE2), etc.

**Dates suivantes à réserver :**

- **SAMEDI 2 OCTOBRE à 18h30 au Hall des Sports : Soirée du Jumelage**
- **DIMANCHE 16 OCTOBRE 8h30-11h Tarins : Petit déjeuner Solidarité N-S**

## SOMMAIRE :

*Editorial :*

Concours de dessin : un beau choix du jury et une expo originale.

*Rapport de la réunion du 16/5/2022*

Petits projets et bilan des premières activités des 50 ans

*Nouvelles de Rusatira-Kinazi*

Petits projets 2022: le choix est fait

*Nouvelles de Ganshoren*

Distribution des prix du concours de dessin du 14 mai

Editeur responsable : A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be)

Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

## EDITORIAL

# RETROUVER LES CONTACTS HUMAINS EN FÊTANT NOS 50 ANS... D'APRES COVID



Lors de la distribution des prix du concours de dessin des 50 ans du Jumelage, il y a eu des moments vraiment revigorants.

Après des mois de confinement, où les contacts humains étaient réduits par la prudence, c'était une grande joie.

Une grande joie d'abord de trouver une salle du conseil bien pleine, d'enfants avec des parents, grands-parents, enseignants représentant tous les horizons de la commune.

Tous étaient accueillis par les mots chaleureux de notre bourgmestre Pierre Kompany, secondé par l'échevine Marina Dehing, heureux de voir la maison communale ouverte à une population de tous âges, avec l'aide du personnel communal.

Ces jeunes et moins jeunes découvraient que le Jumelage avait une belle histoire à Ganshoren, grâce à la présence de quelques grandes dames, anciennes échevines du Jumelage [photo de g. à dr. et voir pg. 4], comme Anne-Marie Vincke (soutien des classes à Rusatira après le génocide), Ginette Debuyck (création du 'sentier vert' Guy Demanet) et Chantal De Saeger (création des petits déjeuners de la Solidarité Nord-Sud).

Tous découvraient sur les tables les dessins d'enfants d'Afrique et de Belgique, où l'on parlait de respecter et d'améliorer l'environnement, et où l'on encourageait le vivre ensemble, en évitant les dérives comme le racisme ou les abus des enfants. Un contact, une solidarité nord-sud se (re)créait. Et notre espoir est que les prix et diplômes reçus puissent la maintenir ! G.L.

## Rapport de la réunion du 16 mai 2022 :

### Petits projets et bilan des premières activités des 50 ans

Présents: Abderrahim CHERKE, Aline GASENGAYIRE, Arlette et Gilles LABEEUW, Josiane ROMPTEAU et Jacques VAN NECK

#### 1. Nouvelles de Rusatira-Kinazi

Reçu 2 e-mails de François, chargé du jumelage pour l'APROJUMAP

- 1<sup>er</sup> mail du 5 mai : François nous félicite pour le concours de dessins : « *merci.....surtout au travail d'exposition des réalisations du jumelage dont vous avez accompli avec soins. Coup de chapeau pour vous les membres du comité de jumelage et les autorités et amis du jumelage.* ». François nous parle aussi du choix du comité de Rusatira concernant les petits projets : « *le comité a considéré comme prioritaire les projets répondant aux problèmes sociaux dans la communauté, le service et la promotion des métiers des jeunes que les actions à financer dans les écoles.* »

- 2<sup>ème</sup> mail du 13 mai : François donne des réponses à nos questions. Concernant les mutuelles de santé : « *L'action de mutuelle de santé est toujours importante pour les familles pauvres de la zone du jumelage. [...] il y a souvent des sensibilisations aux familles et on espère qu'ils vont augmenter leurs contributions. Nous vous remercions encore de ce financement* ».

François nous parle aussi de l'école des métiers pour jeunes. Les 18 jeunes de la première série qui ont reçu le minerval de notre comité font leurs examens à la fin du mois de mai et ensuite ils feront un stage pendant le mois de juin, ce qui clôturera leur formation.

François propose de faire un financement d'encouragement et de réintégration pour ces jeunes surtout qu'ils sont les premiers lauréats du centre. Ainsi ils pourront s'équiper du petit matériel de base et fonder leur propre atelier de couture ou leur salon de coiffure. Notre comité préfère continuer à payer des minervaux pour les formations et ainsi donner à plus de jeunes la chance de pouvoir se former et ainsi avoir du travail.

#### 2. Choix des petits projets soutenus en 2022 (voir détails et photos page 3)

Le comité rwandais a remis 8 projets, dont 5 prioritaires selon l'avis de l'APROJUMAP. Vu notre budget, nous n'en avons retenu que 3, + une aide à la cotisation à la mutuelle de familles démunies :

- l'appui à la fabrication sur place de 46 bancs d'écoles pour le groupe scolaire de Kotana
- le parachèvement de l'école des métiers, y compris des latrines
- l'achat de matériaux pour la construction de maisons pour 5 familles sans abris

#### 3. Bilan de la promenade quiz

Très peu de participants 17. Peut-être parce que le lieu de départ et d'arrivée (la ferme chez Théo et Jeannine rue de Termonde n'est pas un endroit très fréquenté et surtout pas par des promeneurs)

Recette 233 € (y compris vente de bics, cartes de vœux, livres Beaux récits du Rwanda, et collations).

#### 4. Bilan du concours de dessins, de l'exposition des dessins et des panneaux du projet LIVE

40 dessins de Rusatira-Kinazi et 47 dessins de Ganshoren, dont un collectif de l'école maternelle communale « les Bruyères ».

Le comité remercie pour leur aide fort appréciée les employés communaux des services de la culture francophone et néerlandophone et de la solidarité internationale. Une trentaine de personnes étaient présentes au vernissage dont une échevine représentant le bourgmestre et un conseiller communal. Une vingtaine de personnes ont visité l'exposition pendant la semaine.

Au total, peu de personnes – mais la ferme est un lieu plutôt isolé - mais des contacts intéressants.

Les prix ont été remis aux lauréats de Ganshoren à la maison communale (voir page 4).

Pour les lauréats du Rwanda, le comité choisira parmi les objets suivants : bics, crayons de couleurs avec gommes et tailles crayons, calculatrices, dictionnaires, mappemondes gonflables, lampes de poche solaires ou dynamo.

Le choix se fera en tenant compte du budget et aussi en fonction du poids car une membre du comité ganshorenois (Aline) s'est proposée pour amener les prix au Rwanda, où elle doit se rendre.

## Nouvelles de Rusatira-Kinazi

### PETITS PROJETS ANNUELS 2022 : COMMENT LE CHOIX EST FAIT

Chaque année, le comité de Jumelage rwandais envoie au comité de Ganshoren ses propositions de petits projets réalisables dans l'année, pour les écoles, la santé, la lutte contre la pauvreté. Chaque proposition est détaillée par le demandeur (école, autorités chargées de la santé ou des questions sociales). Par ex., en 2022, pour la construction de maisons pour familles sans abris, les coûts sont explicités (document 1) ainsi que les raisons d'aider ces familles (document 2).

NO	PROJET	NOMBRE DE FAMILLES	NOMBRE DE MATERIEL /FAMILLE	NOMBRE TOTAL	COÛT UNITAIRE	COÛT TOTAL
1	ACHAT DES PORTES	5	2	10	20000	200.000
2	ACHAT DES FENÊTRES	5	4	20	7000	140.000
3	ACHAT DES TÔLES	5	25	125	8500	1.062.500
4	ACHATS DES CLOUS	5	5KG	30KG	2500	75.000
5	ACHAT DE CIMENT	5	5 SACS	25	12000	300.000
6	MARI D'ŒUVRE TECHNIQUE	5	200000			1.000.000
Total						2.777.500

YVONNE FRANÇOISE  
SOCIAL PROTECTION OFFICER

KALISA Constantin  
Secrétaire Exécutif du Secteur Rusatira

Petit projet 2022 « maisons pour sans abris » les coûts

NO	AMAZINA	INDANGAMUNTU	AKAGARI	UMUDUGUDU	IKIBAZO AFITE
1	NYIRAMPAKANYI PERDUTH	1 1936 7 0003706 0 01	KINJINA	NYABUSUNZU	UNE VEUVE VIEILLE QUI N'A PAS OU LOGER NI AUTRE RESSOURCE
2	MUHAVENYANA GERMAIN	1198470050012093	KIMUNA	KAMABUYE	UNE FILLE MERE QUI VIT AVEC LES MALADIES MENTALES
3	MUKUNDUKURU KEVINE		2003 GAFUMBA	RUVUGIZO	LES ENFANTS RESPONSIBLE DE LA FAMILLE, ILS ONT ETE ABANDONNES PAR LEUR MAMAN APRES LA MORT DE LEUR PERE.
4	MUNYAMUNYAMA EMMANUEL	12756687	KIRUKURU	AGASHARU	UN RWANDAIS RENTRE DU CONGO DEPUIS 1994, ARRIVE AU LIEU NATAL, IL N'A RIEN TROUVER POUR SURVIVRE CAR MEME CEUX QUI SONT ENCORE EN VUE ONT TOUT VENDU.
5	MATEGEKIMANA ALEXANDRE	1197 0002 078005	GAFUMBA	RUVUGIZO	UNE DES FAMILLES MARGINALISEES AVEC HUIT PETITS ENFANTS

Biyemwe na :  
KALISA CONSTANTIN

Byemwe na :  
KALISA CONSTANTIN

Petit projet 2022 « maisons pour sans abris » : les familles aidées

La liste nous est envoyée avec les remarques de l'ONG rw. Aprojumap, pour guider notre choix, évidemment limité, en spécifiant les priorités conformément aux réalités sur le terrain. Ces remarques précisent aussi la part des projets financée par le bénéficiaire (transport, travail, etc.)

N°	Activité/Projet	Bénéficiaire	Coût total (FRw)	Quote-part du Bénéficiaire (FRw)	Appui demandé (FRw)	Proposition Eugène et François (FRw)	Observation
2	Achat de 79 pupitres des élèves	GS Kotana	2 765 000	275 000	2 490 000	1 610 000	Prioritaire pour 46 pupitres dans 2 classes
4	Appui Construction de maisons de familles sans abris Achat de matériaux (tôles, portes & fenêtres, ciment)	Secteur Rusatira/ 5 familles sans abris	2 777 500		2 777 500	2 777 500	Prioritaire
6	Appui au finissage locaux école des métiers Nyarurama + construction latrines	Secteur Kinazi	1 570 750		1 570 750	1 500 000	Prioritaire
	Appui au finissage de						

Pour 2022, le comité de jumelage de Ganshoren a ainsi choisi de soutenir 4 petits projets :

- l'appui à la fabrication de 46 bancs d'écoles pour le groupe scolaire de Kotana (±1.470 €)
- l'achat de matériaux pour la construction de maisons pour 5 familles sans abris. (±2.530 €)
- le parachèvement de l'école des métiers, avec l'aide d'étudiants maçons de l'école, notamment pour des latrines (±1,370 €)
- une quote-part à la cotisation aux mutuelles de santé pour les familles vulnérables (1.800 €)

Les photos ci-dessous montrent quelques réalisations similaires de ces dernières années.



Bancs fabriqués sur place pour l'école de Maza (2018)

.Maison de Francine bâtie avec l'aide des bénéficiaires LIVE (2021)

Elèves-maçons de l'école des métiers avec leur formateur (2021)

Famille aidée pour la cotisation de mutuelle

## Nouvelles de Ganshoren

## LA DISTRIBUTION DES PRIX DE GANSHOREN DU CONCOURS DE DESSIN

Samedi 14 mai : un jour mémorable pour le Jumelage de Ganshoren, avec la distribution des prix du concours de dessin des 50 ans du Jumelage, pour les enfants de Ganshoren. Les prix pour les enfants de Rusatira seront apportés en juillet au Rwanda par Aline du comité de jumelage.

Le thème en était «*DECOUVRIR LE MONDE GRÂCE À NOS ÉCOLES*». Nous avons reçu 47 dessins de Ganshoren (de 6 écoles et associations, fr. et néerl.) et 40 de Rusatira-Kinazi (4 écoles). Les lauréats ont été choisis par un jury composé de 7 personnes (2 échevins ou délégués, 2 représentants de chaque centre culturel, 1 représentante du Jumelage).

Les enfants de Rusatira-Kinazi ont insisté sur l'aspect "*l'école fait découvrir l'environnement*".

Ils sont fiers de leurs parcs nationaux avec les gorilles de montagne, éléphants, rhinocéros, zèbres. Ils savent que le respect de la nature garantit un air plus pur, tout en permettant le tourisme, qui amène du travail et des devises. Mais un adolescent a montré aussi que l'école doit prévenir contre les abus faits aux enfants par la violence ou le sexe.

A Ganshoren, le thème de "*découvrir l'environnement*" a aussi été repris. Mais pour une majorité des dessins, l'école doit faire découvrir la richesse des différences entre humains, et la nécessité de travailler ensemble. Mais un adolescent a insisté sur la lutte contre le racisme, en représentant le monument au fair-play inauguré à Ganshoren près du hall des sports début avril par Mr. Kompany.



dessins des enfants du Rwanda



une assemblée variée et très attentive



dessins des enfants de Ganshoren



prix 'student' remis à Mme Dubois ARC par le bourgmestre, avec à sa droite 3 anciennes échevines du Jumelage : Mmes Vincke, Debuyck, De Saeger



2 mobiles avec animaux rwandais, prix 'collectif' remis à Mme Sophie de l'école des Bruyères, par Mme Florence Uwamahoro, membre active du jumelage



premier prix 'minimes' remis par Mr Kompany et Mme Dehing à Tasmin et Zoé (dessin en commun) du Tekenlabo De Zeyp

Chacun des 5 lauréats des 3 catégories a reçu un prix, ainsi que le dessin collectif de Ganshoren. Les prix (BD, fourre-tout, bic jumelage, etc) leur étaient remis dans un petit sac ainsi qu'un diplôme à leur nom, signé par les autorités communales et le jury, avec la copie de leur dessin (photo). Un beau souvenir pour les lauréats, que nous félicitons en les encourageant à continuer de découvrir le monde grâce à leurs écoles !

